

The trilateral root *ḥā sīn nūn* (ح س ن) occurs 194 times in the Quran, in 12 derived forms:

- three times as the form I verb *ḥasuna* (حَسُنَ)
- 21 times as the form IV verb *aḥsana* (أَحْسَنَ)
- 36 times as the nominal *aḥsan* (أَحْسَنَ)
- 21 times as the nominal *ḥasan* (حَسَنَ)
- 13 times as the noun *ḥus'n* (حُسْنٌ)
- three times as the noun *ḥasanāt* (حَسَنَاتٌ)
- 17 times as the nominal *ḥus'nā* (حُسْنَى)
- once as the adjective *ḥus'nayayn* (حُسْنَيْنِ)
- 28 times as the nominal *ḥasanat* (حَسَنَةٌ)
- 12 times as the form IV verbal noun *iḥ'sān* (إِحْسَانٌ)
- 38 times as the form IV active participle *muḥ'sin* (مُحْسِنٌ)
- once as the form IV active participle *muḥ'sināt* (مُحْسِنَاتٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a [range of meanings](#) depending on context. Click on a word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

### Verb (form I) - to be the best, to be good

- (4:69:16) *waḥasuna* [And excellent](#) وَحَسُنَ أَوْلَٰئِكَ رَفِيعًا  
 (18:31:27) *waḥasunat* [and good](#) مُتَكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نَعَمَ الثَّوَابِ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا  
 (25:76:3) *ḥasunat* [Good](#) خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

### Verb (form IV) - to do good

- (2:195:10) *wa-aḥsinū* [And do good](#) وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ  
 (3:172:11) *aḥsanū* [did good](#) لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ  
 (4:128:22) *tuḥ'sinū* [you do good](#) وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا  
 (5:93:21) *wa-aḥsanū* [and do good](#) ثُمَّ اتَّقُوا وَأَحْسِنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ  
 (6:154:8) *aḥsana* [did good](#) ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ  
 (10:26:2) *aḥsanū* [do good](#) لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ  
 (12:23:18) *aḥsana* [\(who has\) made good](#) قَالَ مَعَادَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ  
 (12:100:20) *aḥsana* [He was good](#) وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجْتَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ  
 (16:30:10) *aḥsanū* [do good](#) لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ  
 (17:7:2) *aḥsantum* [you do good](#) إِنْ أَحْسَنْتُمْ  
 (17:7:3) *aḥsantum* [you do good](#) أَحْسَنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا  
 (18:30:11) *aḥsana* [does good](#) إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا  
 (18:104:10) *yuh'sinūna* [\(were\) acquiring good](#) وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا  
 (28:77:12) *wa-aḥsin* [And do good](#) وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ  
 (28:77:14) *aḥsana* [Allah has been good](#) وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ  
 (32:7:2) *aḥsana* [made good](#) الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ  
 (39:10:8) *aḥsanū* [do good](#) لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ  
 (40:64:10) *fa-aḥsana* [and perfected](#) وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ  
 (53:31:15) *aḥsanū* [do good](#) وَيَجْزِي الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَىٰ  
 (64:3:6) *fa-aḥsana* [and made good](#) وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ  
 (65:11:31) *aḥsana* [Has been \(granted\) good](#) قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا

### Nominal

## (1) Noun

(2:138:4) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) better</a>	صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ
(4:59:27) <i>wa-aḥsanu</i>	<a href="#">and more suitable</a>	ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا
(4:86:5) <i>bi-aḥsana</i>	<a href="#">with better</a>	وَإِذَا حُيِّبْتُمْ بِبَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنِ مَنَها أَوْ رُدُّوا
(4:125:2) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) better</a>	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
(5:50:5) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">better</a>	وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(6:152:8) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) best</a>	وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(7:145:17) <i>bi-aḥsanihā</i>	<a href="#">(the) best of it</a>	فَخَذَهَا بِقُوَّةٍ وَأَمَرَ قَوْمَكَ بِأَحْسَنِهَا
(9:121:15) <i>aḥsana</i>	<a href="#">the best</a>	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(11:7:15) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) best</a>	لِيُنْزِلَ عَلَيْكُمْ أَيْدِيَكُمْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(12:3:4) <i>aḥsana</i>	<a href="#">the best</a>	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ
(16:96:12) <i>bi-aḥsani</i>	<a href="#">to (the) best</a>	وَلَنَجْزِيَنَّهُ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:97:15) <i>bi-aḥsani</i>	<a href="#">to (the) best</a>	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:125:11) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) best</a>	وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(17:34:8) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">best</a>	وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(17:35:10) <i>wa-aḥsanu</i>	<a href="#">and best</a>	وَزِنُوا بِالْقِسْطِاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا
(17:53:6) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) best</a>	وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(18:7:10) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) best</a>	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِيَبْلُغَهُمْ آيَاتِهِمْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(19:73:15) <i>wa-aḥsanu</i>	<a href="#">and best</a>	أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا
(19:74:7) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(were) better</a>	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَانًا وَرِئِيًّا
(23:96:4) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) best</a>	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ
(24:38:3) <i>aḥsana</i>	<a href="#">(with the) best</a>	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(25:24:6) <i>wa-aḥsanu</i>	<a href="#">and a better</a>	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا
(25:33:7) <i>wa-aḥsana</i>	<a href="#">and (the) best</a>	وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنُ تَفْسِيرًا
(29:7:9) <i>aḥsana</i>	<a href="#">(the) best</a>	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(29:46:8) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) best</a>	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(37:125:4) <i>aḥsana</i>	<a href="#">(the) Best</a>	أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ
(39:18:5) <i>aḥsanahu</i>	<a href="#">the best thereof</a>	الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
(39:23:3) <i>aḥsana</i>	<a href="#">(the) best</a>	اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِيًّا
(39:35:9) <i>bi-aḥsani</i>	<a href="#">for (the) best</a>	وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(39:55:2) <i>aḥsana</i>	<a href="#">(the) best</a>	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
(41:33:2) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) better</a>	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا
(41:34:9) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) better</a>	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(46:16:5) <i>aḥsana</i>	<a href="#">(the) best</a>	أُولَئِكَ الَّذِينَ تَتَّقِلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
(67:2:7) <i>aḥsanu</i>	<a href="#">(is) best</a>	الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيُبْلِغَكُمْ أَجْرَكُمْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(95:4:5) <i>aḥsani</i>	<a href="#">(the) best</a>	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

## (2) Adjective

(23:14:20) *aḥsanu* [\(the\) Best](#) ثُمَّ أَنشَأْنَا لَهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

## Nominal

### (1) Adjective

(2:245:7) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">good</a>	مَنْ ذَا الَّذِي يُرَضُّ بِاللَّهِ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعَفَهُ لَهُ
(3:37:4) <i>ḥasanin</i>	<a href="#">good</a>	فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
(3:37:7) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">good</a>	فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
(5:12:27) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">goodly</a>	وَأَفْرَضْتُمْ اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ

(8:17:17) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">good</a>	وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(11:3:9) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">a good</a>	وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا
(11:88:13) <i>ḥasanana</i>	<a href="#">a good provision</a>	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْتِهِ مِنْ رَبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا
(16:67:9) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">good</a>	تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا
(16:75:14) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">good</a>	وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا
(18:2:15) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">(is) a good reward</a>	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(20:86:13) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">good</a>	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا
(22:58:13) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">good</a>	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا
(28:61:4) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">good</a>	أَقْمَنَ وَعَدَّنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَا يَجِدُ كَيْفَ يُضَاعَفُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(48:16:19) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">good</a>	فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمْ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
(55:70:3) <i>ḥisānun</i>	<a href="#">and beautiful ones</a>	فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ
(55:76:6) <i>ḥisānin</i>	<a href="#">beautiful</a>	مُتَّكِبِينَ عَلَىٰ رُفْرَفٍ خُضِرَ وَعَيْقَرِيٍّ حِسَانٍ
(57:11:7) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">goodly</a>	مَنْ ذَا الَّذِي يُفْرِضُ اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعَفُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(57:18:7) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">goodly</a>	إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ
(64:17:5) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">goodly</a>	إِنْ تُفْرَضُوا اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ
(73:20:60) <i>ḥasanan</i>	<a href="#">goodly</a>	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

(2) Noun

(35:8:7) *ḥasanan*(as) [good](#) أَقْمَنَ رَبِّيَ لَهُ سُوءٌ عَمِلِهِ فَرَأَهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ

## Noun

(2:83:18) <i>ḥus'nan</i>	<a href="#">good</a>	وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(3:14:23) <i>ḥus'nu</i>	<a href="#">(is an) excellent</a>	ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَاكِ
(3:148:5) <i>waḥus'na</i>	<a href="#">and good</a>	فَاتَاهُمُ اللَّهُ تَوَابًا حَسَنًا وَحَسَنُ تَوَابِ الْآخِرَةِ
(3:195:42) <i>ḥus'nu</i>	<a href="#">(is the) best</a>	وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ التَّوَابِ
(13:29:7) <i>waḥus'nu</i>	<a href="#">and a beautiful</a>	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ
(18:86:24) <i>ḥus'nan</i>	<a href="#">(with) goodness</a>	فَلَنَأْتِيَنَّكَ يَا دَا الْقُرْآنِيْنَ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(27:11:6) <i>ḥus'nan</i>	<a href="#">good</a>	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حَسَنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(29:8:4) <i>ḥus'nan</i>	<a href="#">goodness to his parents</a>	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا
(33:52:15) <i>ḥus'nuhunna</i>	<a href="#">their beauty</a>	لَا يَجِلُّ أَكْ النَّسَاءِ مِنْ بَعْدِ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ
(38:25:8) <i>waḥus'na</i>	<a href="#">and a good</a>	فَعَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَازْلَفًا وَحُسْنُ مَآبٍ
(38:40:5) <i>waḥus'na</i>	<a href="#">and a good</a>	وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَازْلَفًا وَحُسْنُ مَآبٍ
(38:49:5) <i>laḥus'na</i>	<a href="#">surely, is a good</a>	هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ
(42:23:25) <i>ḥus'nan</i>	<a href="#">good</a>	وَمَنْ يَقْرَفْ حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا

## Noun

(7:168:11) <i>bil-ḥasanāti</i>	<a href="#">with the good</a>	وَيَلُونَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(11:114:9) <i>l-ḥasanāti</i>	<a href="#">the good deeds</a>	إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ
(25:70:12) <i>ḥasanātin</i>	<a href="#">(with) good ones</a>	فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ

## Nominal

(1) Noun

(4:95:26) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">the best</a>	وَكُلًّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ
(9:107:20) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">the good</a>	وَلَيَحْلِفَنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(10:26:3) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">(is) the best</a>	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ

(16:62:10) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">(is) the best</a>	وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ
(21:101:6) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">the good</a>	إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ
(41:50:23) <i>lalḥus'nā</i>	<a href="#">(will be) the best</a>	وَلَنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
(53:31:16) <i>bil-ḥus'nā</i>	<a href="#">with the best</a>	وَيَجْزِي الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَىٰ
(57:10:33) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">the best</a>	وَكَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(92:6:2) <i>bil-ḥus'nā</i>	<a href="#">in the best</a>	وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ
(92:9:2) <i>bil-ḥus'nā</i>	<a href="#">the best</a>	وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ

## (2) Adjective

(7:137:15) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">the best</a>	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا
(7:180:3) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">the most beautiful</a>	وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا
(13:18:4) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">(is) the bliss</a>	لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنَىٰ
(17:110:12) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">the Most Beautiful Names</a>	أَيَّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ
(18:88:8) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">good</a>	وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحُسْنَىٰ
(20:8:8) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">the Most Beautiful</a>	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ
(59:24:8) <i>l-ḥus'nā</i>	<a href="#">the beautiful</a>	هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ

## Adjective

(9:52:7) *l-ḥus'nayayni* [\(of\) the two best \(things\)](#) [الْحُسْنَيْنِ](#) قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسْنَيْنِ

## Nominal

### (1) Noun

(2:201:8) <i>ḥasanatan</i>	<a href="#">good</a>	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
(2:201:11) <i>ḥasanatan</i>	<a href="#">good</a>	وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(3:120:3) <i>ḥasanatun</i>	<a href="#">a good</a>	إِنْ تَعَسَّيْتُمْ حَسَنَةً تَسْؤُهُمْ وَإِنْ تُصِبْتُمْ سَيِّئَةً يَبْرَحْهَا بِهَا
(4:40:9) <i>ḥasanatan</i>	<a href="#">a good</a>	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يضاعِفْهَا
(4:78:12) <i>ḥasanatun</i>	<a href="#">any good</a>	وَأِنْ تُصِيبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(4:79:4) <i>ḥasanatin</i>	<a href="#">(the) good</a>	مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ
(6:160:3) <i>bil-ḥasanati</i>	<a href="#">with a good deed</a>	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا
(7:95:5) <i>l-ḥasanata</i>	<a href="#">the good</a>	ثُمَّ بَدَلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا
(7:131:3) <i>l-ḥasanatu</i>	<a href="#">the good</a>	فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ
(7:156:6) <i>ḥasanatan</i>	<a href="#">good</a>	وَكَتَبْنَا لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا إِلَيْكَ
(9:50:3) <i>ḥasanatun</i>	<a href="#">good</a>	إِنْ تُصِيبْكَ حَسَنَةٌ تَسْؤُهُمْ
(13:6:4) <i>l-ḥasanati</i>	<a href="#">the good</a>	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(13:22:14) <i>bil-ḥasanati</i>	<a href="#">with the good</a>	وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
(16:30:14) <i>ḥasanatun</i>	<a href="#">(is) a good</a>	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلِأُولَٰئِكَ الْآخِرَةُ خَيْرٌ
(16:41:12) <i>ḥasanatan</i>	<a href="#">good</a>	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
(16:122:4) <i>ḥasanatan</i>	<a href="#">good</a>	وَأَتَيْنَاهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(16:125:7) <i>l-ḥasanati</i>	<a href="#">the good</a>	ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
(27:46:7) <i>l-ḥasanati</i>	<a href="#">the good</a>	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(27:89:3) <i>bil-ḥasanati</i>	<a href="#">with the good</a>	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فِرْعَ حِمْيَرٍ مِمَّنْ يَمُونُ
(28:54:8) <i>bil-ḥasanati</i>	<a href="#">with good</a>	أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ
(28:84:3) <i>bil-ḥasanati</i>	<a href="#">with a good (deed)</a>	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا
(33:21:8) <i>ḥasanatun</i>	<a href="#">an excellent example</a>	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
(39:10:12) <i>ḥasanatun</i>	<a href="#">(is) good</a>	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
(41:34:3) <i>l-ḥasanatu</i>	<a href="#">the good (deed)</a>	وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ

(42:23:21) *hasanatan* [any good](#)

وَمَنْ يَفْتَرِ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ

## (2) Adjective

(4:85:4) *hasanatan*[good](#) مِنْ يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا

(60:4:5) *hasanatan*[good](#) قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ

(60:6:6) *hasanatan*[good](#) لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

## Verbal noun (form IV)

(2:83:11) *ih'sānan* [\(be\) good](#)

لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَالَّذِينَ إِحْسَانًا

(2:178:25) *bi-ih'sānin* [with kindness](#)

فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَحِبِّهِ شَيْءٌ فَاتَّبِعْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدِّءْ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ

(2:229:7) *bi-ih'sānin* [with kindness](#)

الطَّلَاقِ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَانٍ

(4:36:8) *ih'sānan* [\(do\) good](#)

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَالَّذِينَ إِحْسَانًا

(4:62:15) *ih'sānan* [good](#)

ثُمَّ جَاءَكُمْ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا

(6:151:13) *ih'sānan* [\(be\) good](#)

إِلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَالَّذِينَ إِحْسَانًا

(9:100:8) *bi-ih'sānin* [in righteousness](#)

وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

(16:90:5) *wal-ih'sāni* [and the good](#)

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ

(17:23:8) *ih'sānan* [\(be\) good](#)

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَالَّذِينَ إِحْسَانًا

(46:15:4) *ih'sānan* [kindness](#)

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا

(55:60:3) *l-ih'sāni* [for the good](#)

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ

(55:60:5) *l-ih'sānu* [good](#)

إِلَّا الْإِحْسَانُ

## Active participle (form IV)

(2:58:20) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers \(in reward\)](#)

وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرَ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

(2:112:7) *muḥ'sinun* [\(is\) a good-doer](#)

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ

(2:195:14) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers](#)

وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

(2:236:25) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers](#)

وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدْرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ

(3:134:13) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers](#)

وَالْكَاطِمِينَ الْعَظِيمِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

(3:148:10) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers](#)

فَاتَّاهُمُ اللَّهُ تَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسَنَ تَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

(4:125:9) *muḥ'sinun* [\(is\) a good-doer](#)

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ

(5:13:32) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers](#)

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

(5:85:14) *l-muḥ'sinīna* [\(of\) the good-doers](#)

خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

(5:93:24) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers](#)

ثُمَّ اتَّقُوا وَأَحْسِنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

(6:84:21) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers](#)

وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

(7:56:15) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers](#)

إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

(7:161:20) *l-muḥ'sinīna* [\(of\) the good-doers](#)

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرَ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

(9:91:21) *l-muḥ'sinīna* [the good-doers](#)

مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

(9:120:52) *l-muḥ'sinīna* [\(of\) the good-doers](#)

إِنَّ اللَّهَ لَا يُضَيِّعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

(11:115:7) *l-muḥ'sinīna* [\(of\) the good-doers](#)

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضَيِّعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

(12:22:9) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(12:36:27) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(12:56:17) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">(of) the good-doers</a>	نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:78:15) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	إِنَّ لَهُ أَبَا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(12:90:23) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">(of) the good-doers</a>	إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(16:128:8) <i>muḥ'sinūna</i>	<a href="#">(are) good-doers</a>	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ
(22:37:20) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">(to) the good-doers</a>	كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَيُبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ
(28:14:10) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(29:69:9) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ
(31:3:3) <i>lil'muḥ'sinīna</i>	<a href="#">for the good-doers</a>	هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ
(31:22:7) <i>muḥ'sinun</i>	<a href="#">(is) a good-doer</a>	وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(37:80:4) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(37:105:7) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	فَدُ صَدَقَتِ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(37:110:3) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(37:113:7) <i>muḥ'sinun</i>	<a href="#">(are) good-doers</a>	وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ
(37:121:4) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(37:131:4) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(39:34:8) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">(of) the good-doers</a>	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ
(39:58:12) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(46:12:16) <i>lil'muḥ'sinīna</i>	<a href="#">for the good-doers</a>	لِيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَيُبَشِّرَ لِّلْمُحْسِنِينَ
(51:16:9) <i>muḥ'sinīna</i>	<a href="#">good-doers</a>	أَخْذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ
(77:44:4) <i>l-muḥ'sinīna</i>	<a href="#">the good-doers</a>	إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

#### Active participle (form IV)

(33:29:11) *lil'muḥ'sināti* [for the good-doers](#) عَظِيمًا

#### See Also

The trilateral root *jīm mīm lām* (ج م ل) occurs 11 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the noun *jamāl* (جَمَال)
- once as the noun *jimālat* (جَمَلَات)
- once as the noun *jamal* (جَمَل)
- once as the noun *jum'lat* (جُمْلَة)
- seven times as the adjective *jamīl* (جَمِيل)



The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a [range of meanings](#) depending on context. Click on a word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

### Noun

(16:6:3) *jamālun* [\(is\) beauty](#) وَلكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تُسْرِحُونَ

### Noun

(77:33:2) *jimālatun* [camels](#) كَانَتْ جَمَالَتْ صُفْرٌ

### Noun

(7:40:17) *l-jamalu* [the camel](#) وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ

### Noun

(25:32:8) *jum'latan* [all at once](#) وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَّاحِدَةً

### Adjective

(12:18:13) *jamīlun* [\(is\) beautiful](#) قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبِرْ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ

(12:83:8) *jamīlun* [\(is\) beautiful](#) قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبِرْ جَمِيلٌ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا

(15:85:14) *l-jamīlagracious* وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ

(33:28:15) *jamīlan* [good](#) فَتَعَالَيْنِ أُمَّتُكُنَّ وَأَسْرَحَكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

(33:49:22) *jamīlan* [good](#) فَمَتَّعُوهُمْ وَسَرَّحُوهُمْ سَرَاحًا جَمِيلًا

(70:5:3) *jamīlan* [good](#) فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا

(73:10:7) *jamīlan* [gracious](#) وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا

### See Also

The trilateral root *nūn ḍāḍ rā* (ن ض ر) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *naḍrat* (نَضْرَةٌ)
- once as the active participle *nāḍirat* (نَاضِرَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a [range of meanings](#) depending on context. Click on a word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

### Noun

(76:11:7) *naḍratan* [radiance](#) فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا

(83:24:4) *naḍrata* [\(the\) radiance](#) تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

### Active participle

(75:22:3) *nādiratun* [\(will be\) radiant](#) نُجُوءٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ

### See Also

he trilateral root *bā hā jīm* (ب ه ج) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *bahjat* (بَهْجَةٌ)
- twice as the adjective *bahj* (بَهِيحٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a [range of meanings](#) depending on context. Click on a word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

### Noun

(27:60:14) *bahjatin* [of beauty \(and delight\)](#) فَأُنَبِّئُهَا بِهَا خَدَائِقَ دَاتٍ بِهَجَةٍ

### Adjective

(22:5:69) *bahjin* [beautiful](#) اهْتَرَّتْ وَرَبَّتْ وَأُنْبِتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيحٍ

(50:7:11) *bahjin* [beautiful](#) وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأُنْبِتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيحٍ

### See Also

The trilateral root *zāy hā rā* (ز ه ر) occurs only once in the Quran, as the noun *zahrat* (زَهْرَةٌ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a [range of meanings](#) depending on context. Click on the word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

### Noun

(20:131:10) *zahrata* [\(the\) splendor](#) وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعَتْ

The trilateral root *zāy yā nūn* (ز ي ن) occurs 46 times in the Quran, in three derived forms:

- 26 times as the form II verb *zayyana* (زَيَّنَ)
- once as the form V verb *izzayyanat* (أَزَيَّنَتْ)
- 19 times as the noun *zīnat* (زِينَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a [range of meanings](#) depending on context. Click on a word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

### Verb (form II) - to make fair-seeming



(2:212:1) <i>zuyyina</i>	<a href="#">Beautified</a>	زَيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(3:14:1) <i>zuyyina</i>	<a href="#">Beautified</a>	زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبَّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ
(6:43:9) <i>wazayyana</i>	<a href="#">and made fair-seeming</a>	وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:108:14) <i>zayyannā</i>	<a href="#">We have made fair-seeming</a>	كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ
(6:122:20) <i>zuyyina</i>	<a href="#">is made fair-seeming</a>	كَذَلِكَ زَيَّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:137:2) <i>zayyana</i>	<a href="#">made pleasing</a>	وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤُهُمْ
(8:48:2) <i>zayyana</i>	<a href="#">made fair-seeming</a>	وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ
(9:37:23) <i>zuyyina</i>	<a href="#">Is made fair-seeming</a>	فَيَجْلُوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ
(10:12:23) <i>zuyyina</i>	<a href="#">(it) is made fair seeming</a>	كَذَلِكَ زَيَّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(13:33:26) <i>zuyyina</i>	<a href="#">(is) made fair-seeming</a>	بَلْ زَيَّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيلِ
(15:16:6) <i>wazayyannāhā</i>	<a href="#">and We have beautified it</a>	وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ
(15:39:5) <i>la-uzayyinanna</i>	<a href="#">surely, I will make (evil) fair-seeming</a>	قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لِأَزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
(16:63:8) <i>fazayyana</i>	<a href="#">but made fair-seeming</a>	ثُمَّ إِنَّ اللَّهَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(27:4:6) <i>zayyannā</i>	<a href="#">We have made fair-seeming</a>	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ
(27:24:8) <i>wazayyana</i>	<a href="#">and has made fair-seeming</a>	وَجَدُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(29:38:8) <i>wazayyana</i>	<a href="#">And made fair-seeming</a>	وَعَادًا وَثُمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَسَاكِينِهِمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(35:8:2) <i>zuyyina</i>	<a href="#">is made fair-seeming</a>	أَفَمَنْ زَيَّنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
(37:6:2) <i>zayyannā</i>	<a href="#">[We] adorned</a>	إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ
(40:37:11) <i>zuyyina</i>	<a href="#">was made fair-seeming</a>	وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِفُورِعُونَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ
(41:12:11) <i>wazayyannā</i>	<a href="#">And We adorned</a>	وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَحِفْظًا
(41:25:4) <i>fazayyanū</i>	<a href="#">(who) made fair-seeming</a>	وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
(47:14:8) <i>zuyyina</i>	<a href="#">is made attractive</a>	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زَيَّنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ
(48:12:11) <i>wazuyyina</i>	<a href="#">that was made fair-seeming</a>	وَزَيَّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ ظَنَّ السَّوَةِ
(49:7:18) <i>wazayyanahu</i>	<a href="#">and has made it pleasing</a>	وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ
(50:6:8) <i>wazayyannāhā</i>	<a href="#">and adorned it</a>	أَقَلَمَ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
(67:5:2) <i>zayyannā</i>	<a href="#">We have beautified</a>	وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ

### Verb (form V) - to beautify

(10:24:22) <i>wa-izzayyanat</i>	<a href="#">and is beautified</a>	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَارْتَبَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا
---------------------------------	-----------------------------------	--

### Noun

(7:31:4) <i>zīnatakum</i>	<a href="#">your adornment</a>	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
---------------------------	--------------------------------	--

(7:32:4) <i>zīnata</i>	<a href="#">(the) adornment</a>	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(10:88:8) <i>zīnatan</i>	<a href="#">splendor</a>	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً
(11:15:6) <i>wazīnatahā</i>	<a href="#">and its adornments</a>	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(16:8:5) <i>wazīnatan</i>	<a href="#">and (as) adornment</a>	وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً
(18:7:6) <i>zīnatan</i>	<a href="#">adornment</a>	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(18:28:16) <i>zīnata</i>	<a href="#">adornment</a>	وَلَا تَعُدُّ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(18:46:3) <i>zīnātu</i>	<a href="#">(are) adornment</a>	الْمَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(20:59:4) <i>l-zīnati</i>	<a href="#">(of) the festival</a>	قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحَشَرَ النَّاسُ ضُحَىٰ
(20:87:10) <i>zīnati</i>	<a href="#">ornaments</a>	وَلَكِنَّا حُمَلْنَا أَوْزَارًا مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا
(24:31:10) <i>zīnatahunna</i>	<a href="#">their adornment</a>	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
(24:31:21) <i>zīnatahunna</i>	<a href="#">their adornment</a>	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
(24:31:70) <i>zīnatihinna</i>	<a href="#">their adornment</a>	وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ
(24:60:16) <i>bizīnatin</i>	<a href="#">their adornment</a>	فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ
(28:60:8) <i>wazīnatahā</i>	<a href="#">and its adornment</a>	وَمَا أوتَيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتِهَا
(28:79:5) <i>zīnatihi</i>	<a href="#">his adornment</a>	فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ
(33:28:10) <i>wazīnatahā</i>	<a href="#">and its adornment</a>	إِنْ كُنْتُمْ تُرَدُّنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُمْ
(37:6:5) <i>bizīnatin</i>	<a href="#">with an adornment</a>	إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ
(57:20:7) <i>wazīnatun</i>	<a href="#">and adornment</a>	اعْلَمُوا أَنَّهَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ

## See Also

The trilateral root *hā lām yā* (ح ل ي) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form II verb *hullu* (حُلِّ) (حُلِّي)
- once as the noun *huliy* (حُلِّي)
- four times as the noun *hil'yat* (حُلِّيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a [range of meanings](#) depending on context. Click on a word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

## Verb (form II) - to adorn

(18:31:9) <i>yuhallawna</i>	<a href="#">They will be adorned</a>	يُحَلِّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا
(22:23:13) <i>yuhallawna</i>	<a href="#">They will be adorned</a>	يُحَلِّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ
(35:33:4) <i>yuhallawna</i>	<a href="#">They will be adorned</a>	جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلِّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
(76:21:6) <i>wahullū</i>	<a href="#">And they will be adorned</a>	وَحَلُّوْا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا

## Noun

(7:148:7) *huliyihim* [their ornaments](#) وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ

## Noun

(13:17:18) *hil'yatin* [ornaments](#) وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حُلِيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلَهُ  
(16:14:11) *hil'yatan* [ornaments](#) لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حُلِيَةً تَلْبَسُونَهَا

(35:12:18) *hil'yatan* [ornaments](#) وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ جِلْيَةَ تَلْبَسُونَهَا  
(43:18:4) *l-hil'yati* [ornaments](#) أَوْ مِنْ يُنْشَأُ فِي الْجِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ

### See Also

The trilateral root *ḥā bā rā* (ح ب ر) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yuh'baru* (يُحْبِرُ)
- four times as the noun *aḥbār* (أَحْبَار)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a [range of meanings](#) depending on context. Click on a word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

### Verb (form I) - to delight

(30:15:9) *yuh'barūna* [will be delighted](#) فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ  
(43:70:5) *tuh'barūna* [delighted](#) ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ

### Noun

The trilateral root *kāf rā mīm* (ك ر م) occurs 47 times in the Quran, in eight derived forms:

- twice as the form II verb *karram* (كَرَّمَ)
- four times as the form IV verb *akrama* (أَكْرَمَ)
- twice as the nominal *akram* (أَكْرَم)
- 30 times as the nominal *karīm* (كَرِيم)
- once as the form II passive participle *mukarramat* (مُكَرَّمَةٌ)
- twice as the form IV verbal noun *ik'rām* (إِكْرَام)
- once as the form IV active participle *muk'rim* (مُكْرِم)
- five times as the form IV passive participle *muk'ramūn* (مُكْرَمُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a [range of meanings](#) depending on context. Click on a word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

### Verb (form II) - to honor

(17:62:5) *karramta* [You have honored](#) قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ  
(17:70:2) *karramnā* [We have honored](#) وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

### Verb (form IV) - to honor, to make comfortable, to be generous

(12:21:7) *akrimī* [Make comfortable](#) وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ

(89:15:7) *fa-akramahu* and is generous to him فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ  
 (89:15:11) *akramani* has honored me فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ  
 (89:17:4) *tuk'rimūna* you honor كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ

## Nominal

(1) Noun

(49:13:13) *akramakum* (the) most noble of you إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ

(2) Adjective

(96:3:3) *l-akramu* (is) the Most Generous اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

## Nominal

(1) Adjective

(4:31:12) *karīman* noble نُكْفِرُ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلُكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا  
 (8:4:11) *karīmun* noble لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ  
 (8:74:18) *karīmun* noble أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ  
 (12:31:32) *karīmun* noble حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ  
 (17:23:25) *karīman* noble فَلَا تَقُلْ لَهُمَا آفٌ وَلَا تُنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا  
 (22:50:8) *karīmun* noble فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ  
 (23:116:11) *l-karīmi* Honorable فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ  
 (24:26:16) *karīmun* noble أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ  
 (26:7:11) *karīmin* noble أَوْلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ  
 (26:58:3) *karīmin* honorable وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ  
 (27:29:8) *karīmun* noble قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ  
 (27:40:38) *karīmun* Noble وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ  
 (31:10:27) *karīmin* noble وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ  
 (33:31:14) *karīman* noble نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا  
 (33:44:8) *karīman* noble تَحِيَّاتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا  
 (34:4:10) *karīmun* noble أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ  
 (36:11:12) *karīmin* noble فَيَسِّرْهُ يَسِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ  
 (44:17:8) *karīmun* noble وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ  
 (44:26:3) *karīmin* noble وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ  
 (44:49:5) *l-karīmu* the noble ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ  
 (56:77:3) *karīmun* noble إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ  
 (57:11:12) *karīmun* noble فَيُضَاعَفُهُ لَهُ وَ لَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ  
 (57:18:12) *karīmun* noble وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ  
 (69:40:4) *karīmin* noble إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ  
 (80:16:1) *kirāmin* Noble كِرَامٍ بَرَرَةٍ  
 (81:19:4) *karīmin* noble إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ  
 (82:6:6) *l-karīmi* the Most Noble يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ

(82:11:1) *kirāman* [Noble](#) كِرَامًا كَاتِبِينَ

(2) Noun

(25:72:9) *kirāman* [\(as\) dignified ones](#) وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا

(56:44:4) *karīmīn* [pleasant](#) لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ

### Passive participle (form II)

(80:13:3) *mukarramatīn* [honored](#) فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ

### Verbal noun (form IV)

(55:27:6) *wal-ik'rāmi* [and Honor](#) وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

(55:78:6) *wal-ik'rāmi* [and Honor](#) تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

### Active participle (form IV)

(22:18:32) *muk'rimīn* [bestower of honor](#) وَمَنْ يُؤِنِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ

### Passive participle (form IV)

(1) Noun

(21:26:8) *muk'ramūna* [honored](#) وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَہُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ

(36:27:7) *l-muk'ramīna* [the honored ones](#) بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ

(37:42:3) *muk'ramūna* [\(will\) be honored](#) فَوَاكِهُ وَهُمْ مُّكْرَمُونَ

(70:35:4) *muk'ramūna* [honored](#) أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ

(2) Adjective

(51:24:6) *l-muk'ramīna* [the honored](#) هَلْ أَتَاكَ حَدِيثٌ ضَلِّفَ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ

See Also